

M. l'échevin L.-A. Lapointe soulève alors une question d'ordre et soutient que le règlement qui vient d'être distribué n'est pas semblable à celui qui a été distribué aux membres du Conseil en première lecture, que des mots qui n'apparaissent pas sur le projet original ont été ajoutés.

Son Honneur le Maire décide, après consultation avec l'avocat en chef de la Cité, que vu le fait que le règlement qui vient d'être distribué diffère du projet de règlement distribué en première lecture, il est préférable de reprendre l'étude dudit règlement en première lecture.

M. l'échevin CARTER, appuyé par M. l'échevin BOYD,

*Propose:* Que la proposition adoptée par le Conseil à la dernière séance pour la première lecture de ce règlement soit abrogée et annulée et que la règle 64 soit suspendue afin que cette reconsidération puisse se faire à la présente assemblée.

M. l'échevin L.-A. LAPOINTE appuyé par M. l'échevin RESTHER, propose en

*Amendement:* Attendu que par une résolution adoptée par le Conseil, la Législature Provinciale a été priée d'amender la loi des licences de manière à déterminer les heures de fermeture des buvettes et à en réduire le nombre;

Attendu qu'une délégation nombreuse s'est présentée devant le Cabinet Provincial pour demander que des amendements soient apportés à la loi des licences;

Attendu qu'il est probable que la Législature Provinciale adoptera à la présente session des amendements à cette loi;

Qu'il soit *Résolu:* Que l'étude du projet de règlement au sujet de la fermeture des buvettes actuellement devant le Conseil soit remise jusqu'à la fin de la présente session de la Législature, et que ledit règlement soit mis comme premier ordre du jour à la première séance qui suivra l'ajournement de la Législature Provinciale.

Le Conseil se partage sur ledit amendement.

*Pour:* L.-A. Lapointe, O'Connell, Resther, Brodeur—4.

*Contre:* Leclaire, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot—15.

Ainsi il est négativé.

La motion principale étant mise aux voix,

Le Conseil se partage,

*Pour:* Leclaire, O'Connell, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot—16.

*Contre:* L.-A. Lapointe, Resther, Brodeur—3.

Ainsi elle est adoptée et il est

*Résolu:* En conséquence.

M. l'échevin CARTER, appuyé par M. l'échevin TETREAU,

*Propose:* Que le Conseil procède à la première lecture dudit règlement.

M. l'échevin L.-A. Lapointe soulève alors une question d'ordre et soutient que sur la copie originale du règlement devant le greffier, la clause 4 est retranchée d'un trait de plume et qu'en vertu de la règle 74 ledit règlement ne peut par conséquent être soumis au Conseil.

Son Honneur le Maire déclare que la copie française originale dudit règlement devant le greffier est complète et que, par conséquent, ledit règlement peut légalement être adopté par le Conseil.

Ledit règlement est alors lu une première fois.

M. l'échevin CARTER, appuyé par M. l'échevin TETREAU,

*Propose:* Que la règle 79 soit suspendue et que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit règlement.

Sur ce, M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, appuyé par M. l'échevin RESTHER,

*Propose:* Que le Conseil se forme maintenant en comité général afin de discuter ledit règlement.

M. l'échevin Carter soulève une question d'ordre et soutient qu'il faut d'abord suspendre la règle 79 avant de décider si le Conseil doit se former en comité général.

Son Honneur le Maire décide que le point d'ordre soulevé par M. l'échevin Carter est bien fondé et déclare la proposition de M. l'échevin L.-A. Lapointe hors d'ordre.

Ald. L. A. Lapointe then raised a point of order, and contended that the by-law which had just been distributed to the members of Council was not similar to that which was distributed to the members of Council in first reading, that words which did not appear on the original draft of by-law, were added.

His Worship the Mayor ruled, after consulting the Chief City attorney that as the by-law which had just been distributed is not similar to the draft of by-law distributed in first reading, it would be better to reconsider the said by-law in first reading.

Ald. CARTER, seconded by Ald. BOYD,

*Moved:* That the motion adopted by Council, at the last meeting, for the first reading of said by-law, be repealed and annulled, and that rule 64 be suspended so that the said by-law be considered at the present meeting

Ald. L. A. LAPOINTE, seconded by Ald. RESTHER, then moved in

*Amendment:* Whereas by a resolution adopted by Council, the Provincial Legislature was requested to amend the License Law so as to determine the hours for the closing of bars and reduce the number of same.

Whereas a large delegation appeared before the Provincial Cabinet asking that amendments be made to the License Law;

Whereas the Provincial Legislature will likely amend the said law during the present session.

Be it *Resolved:* That consideration of the draft of by-law providing for the closing of bars now before Council be deferred until the end of the present session of the Legislature, and that the said by-law be placed as first order of the day at the first meeting following the adjournment of the Provincial Legislature.

The Council divided on said amendment:

*Yeas:* L. A. Lapointe, O'Connell, Resther, Brodeur—4.

*Nays:* Leclaire, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot—15.

So it passed in the negative.

The main motion being put, the Council divided:

*Yeas:* Leclaire, O'Connell, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Roux, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot—16.

*Nays:* L. A. Lapointe, Resther, Brodeur—3.

So it was carried and

*Resolved:* Accordingly.

Ald. CARTER then moved, seconded by Ald. TETREAU,

That Council do now proceed with the first reading of said by-law.

Ald. L. A. Lapointe then raised a point of order contending that on the original copy of the by-law before the City clerk, clause 4 was erased and that under rule 74, the said by-law could not therefore be submitted to Council.

His Worship the Mayor ruled that the original french copy of said by-law before the City clerk was complete and that accordingly the said by-law could be legally adopted by Council.

The said by-law was then read a first time.

Ald. CARTER then moved, seconded by Ald. TETREAU,

That rule 79 be suspended and that Council do now proceed with the second reading of said by-law.

Ald. L. A. LAPOINTE, then moved, seconded by Ald. RESTHER,

That Council go into Committee of the whole so as to discuss the said by-law.

Ald. Carter raised a point of order contending that they should previously suspend rule 79 before deciding if Council should go into Committee of the whole.

His Worship the Mayor ruled that the point of order raised by Ald. Carter was well taken and that Ald. Lapointe's motion was out of order.